



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Zmluva o zabezpečení vzdelávania

uzatvorená podľa ustanovení § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. – Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

názov:
IČO:
sídlo:
štatutárny orgán:
tel. číslo:
fax. číslo:
adresa elektronickej pošty:
(ďalej len „objednávateľ“)

Štátny pedagogický ústav

30807506
Pluhová 8, 830 00 Bratislava
doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD., riaditeľ
02-49276111
02-49276195
katarina.vaskaninova@statpedu.sk

a

Poskytovateľ:

názov: Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach
IČO: 00397768
sídlo: Šrobárova 2, 040 81 Košice
štatutárny orgán: prof. MUDr. Ladislav Mirossay, DrSc., rektor
tel. číslo: +421 55 234 1100
fax. číslo: +421 55 678 69 59
adresa elektronickej pošty: rektor@upjs.sk
koordinátor zvolený štatutárnym orgánom: PhDr. Štefan Franko, PhD.
(ďalej len „poskytovateľ“)

objednávateľ a poskytovateľ v ďalšom texte spolu aj ako „zmluvné strany“

Preambula

1. Zmluvné strany uzatvorili tento právny úkon na základe záväzkov vyplývajúcich im z rámcovej dohody o zabezpečení vzdelávania zo dňa 16.11.2009 uzatvorenej podľa ustanovení § 262 ods. 1 a ods. 2 a § 269 ods. 2 v spojení s § 289 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. – Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 45 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Účelom tejto zmluvy je presnejšie vymedzenie podmienok, na základe ktorých budú poskytovateľom zabezpečované vzdelávacie služby pre objednávateľa - Štátny pedagogický ústav pre letný semester školského roka 2012 a zimný semester školského roka 2012/2013.



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Čl. I. Úvodné ustanovenia

1. Štátny pedagogický ústav je rozpočtová organizácia zriadená na základe § 28 ods. 1 písm. b) zákona NR SR č. 567/1992 Zb. o rozpočtových pravidlách Slovenskej republiky, v platnom znení a § 6 ods. 2 písm. b) zákona SNR č. 542/1990 Zb. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve, resp. podľa v tom čase platných a účinných právnych predpisov.
2. Poskytovateľom sa pre účely tejto zmluvy rozumie verejná vysoká škola v zmysle § 2 ods. 2 písm. a), resp. univerzitná vysoká škola v zmysle § 2 ods. 13 písm. a) zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o vysokých školách“), bližšie špecifikovaná v záhlaví tejto zmluvy. Predmet zákazky, resp. poskytovateľom zabezpečované vzdelávacie služby podľa tejto zmluvy sú podľa § 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov oslobodené od dane z pridanej hodnoty.
3. Štátny pedagogický ústav zabezpečuje v kooperácii s verejnými vysokými školami, resp. s univerzitnými vysokými školami realizáciu projektu s názvom:

„Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách“,

ktorý bol schválený Ministerstvom školstva Slovenskej republiky v rámci Operačného programu Vzdelávanie - Konvergencia; NUTS III, Opatrenie 1.1: Premena tradičnej školy na modernú celé územie SR okrem Bratislavského samosprávneho kraja a Regionálny rozvoj: NUTS III, Opatrenie 4.1: Premena tradičnej školy na modernú pre Bratislavský samosprávny kraj.

4. Primárnym cieľom realizovaného projektu je zabezpečiť dostatok kvalifikovaných učiteľov cudzích jazykov na 1. stupni ZŠ v prechodnom a dlhodobom období.
5. Projekt sa uskutočňuje na základe a v súlade s *Koncepciou vyučovania cudzích jazykov v základných a stredných školách*, ktorá bola schválená vládou SR dňa 12.09.2007 uznesením vlády SR č. 767/2007 a zákonom č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon).
6. Uzatvoreniu tejto zmluvy predchádzalo uzatvorenie zmlúv medzi objednávatelom podľa tejto zmluvy, teda Štátnym pedagogickým ústavom na jednej strane a Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu SR na strane druhej, a to uzatvorenie „Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. OPV/1/2008 zo dňa 16.9.2008 a OPV/2/2008 zo dňa 16.9.2008.
7. Lektorom sa na účely tejto zmluvy rozumie vysokoškolský učiteľ v zmysle § 75 zákona o vysokých školách, prípadne iná osoba odporučená vysokou školou, ktorá dosiahnutým stupňom vzdelania, profesijnými kvalitami a nadobudnutými skúsenosťami úlohu vysokoškolského učiteľa dokáže zastúpiť.
8. Na účely tejto zmluvy sa frekventantom rozumie zamestnanec základnej školy – učiteľ 1. stupňa základnej školy alebo aprobovaný učiteľ cudzieho jazyka. Frekventant sa stáva pre obdobie realizácie projektu študentom doplňujúceho/rozširujúceho štúdia ako formy kontinuálneho štúdia v zmysle zákona č. 317/2009 Z.z. o pedagogických zamestnancoch a odborných zamestnancoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Vydanie osvedčenia o úspešnom absolvovaní doplňujúceho/rozširujúceho štúdia sa podmieňuje úspešným absolvovaním akreditovaného štúdia č. 2837/2009/5/1, č. 2837/2009/5/2 a č. 2837/2009/5/3.



Európska únia
Európsky sociálny fond



ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/

Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



9. Koordinátorom na účely tejto zmluvy sa rozumie na základe Menovacieho dekrétu štatutárneho orgánu poskytovateľa vymenovaná fyzická osoba oprávnená k právnym úkonom týkajúcim sa plnenia práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy v mene a na účet poskytovateľa.

Čl. II.

Predmet zmluvy

a

určenie práv a povinností zmluvných strán

- Poskytovateľ sa v zmysle tejto zmluvy zaväzuje zabezpečiť vzdelávanie frekventantov v odbore cudzí jazyk, didaktika a pedagogicko-psychologické základy vyučovania cudzích jazykov pre cieľovú skupinu žiakov mladšieho školského veku v súlade s prílohou č. 1: Počet frekventantov rozdelených podľa vzdelávacích programov:
 - Skupina B jazykové vzdelávanie na úrovni B2 SERR a odborné vzdelávanie (pedagogicko-psychologické základy vyučovania cudzích jazykov pre cieľovú skupinu žiakov mladšieho školského veku) – doplnujúce vzdelávanie, študijná aktivita B schválená MŠVVaŠ SR pod číslom 2837/2009/5/2:
 - Frekventanti s dosiahnutou úrovňou B2.1, pričom ich cieľová úroveň pre zimný semester 2012/2013 je úroveň B2.2.
- Bližšia špecifikácia počtu frekventantov, ktorým poskytovateľ vzdelávacích služieb poskytne vzdelávanie je súčasťou prílohy č. 1 *Počet frekventantov rozdelených podľa vzdelávacích programov*. Príloha č. 1 obsahuje taktiež číselné vymedzenie počtu frekventantov so zaradením pre výučbu konkrétneho cudzieho jazyka (anglický, nemecký, francúzsky, ruský, taliansky, španielsky, resp. podľa možnosti a zamerania poskytovateľa ako i zamerania frekventanta) ako i číselné vymedzenie počtu frekventantov so zaradením pod jednotlivé vzdelávacie skupiny, podľa predchádzajúceho bodu tohto článku. Príloha č. 2a *Finančná analýza nákladov na zabezpečenie vzdelávania v letnom semestri 2012* a Príloha č. 2b *Finančná analýza nákladov na zabezpečenie vzdelávania v zimnom semestri 2012/2013* určuje cenu za vzdelávanie jedného frekventanta na semester (ďalej len „jednotková cena“), na ktorý sa zmluva uzatvára spoločne so súhrnnou cenou za poskytnuté vzdelávacie služby, získanou násobkom jednotkovej ceny s celkovým počtom vzdelávaných sa frekventantov. Objednávateľ si vyhradzuje právo zmeniť sumy uvedené v rozpočte len vo výnimočných prípadoch, a to najmä v prípade zmeny rozpočtu projektu, z ktorého sa pri určení jednotkových cien ako i celkovej ceny za poskytnuté vzdelávanie vychádzalo. Celková súhrnná cena pre školu sa môže zvýšiť, resp. znížiť aj pre nepredvídané okolnosti súvisiace so zvýšením, resp. znížením počtu frekventantov.
- Poskytovateľ môže na splnenie účelu zabezpečenia vzdelávania v prípade nedostatku vlastných lektorov – zamestnancov vysokej školy subkontrahovať iné inštitúcie, resp. iných lektorov za splnenia nárokov na týchto lektorov v zmysle čl. I bod 7 zmluvy.
- Zoznam frekventantov v jednotlivých skupinách dodal poskytovateľovi objednávatel' pred podpísaním tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli na minimálnom počte 13 frekventantov pre jednu skupinu a na maximálnom počte 21 frekventantov pre jednu skupinu. V prípade potreby má objednávatel' právo udeliť z organizačných dôvodov výnimku ohľadom počtu frekventantov v jednej skupine na základe opodstatnenej žiadosti zo strany poskytovateľa, resp. na základe rozhodnutia objednávatel'a vytvorením skupiny frekventantov s nižším počtom, a to najmä v prípade skupín jazyka francúzskeho, ruského, talianskeho a španielskeho, prípadne z dôvodu nedostupnosti (objektívnej nemožnosti cestovania určitého počtu frekventantov) do najbližšieho vzdelávacieho centra.



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



5. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za vzdelávanie odmenu v zmysle prílohy č. 1 - *Počet frekventantov rozdelených podľa vzdelávacích programov*, v súlade s prílohou č. 2a - *Finančná analýza nákladov na zabezpečenie vzdelávania v letnom semestri 2012* a s prílohou č. 2b *Finančná analýza nákladov na zabezpečenie vzdelávania v zimnom semestri 2012/2013*, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
6. Poskytovateľ je povinný použiť prostriedky poskytnuté podľa predchádzajúcich bodov len na úhradu nákladov spojených so vzdelávaním frekventantov, vrátane nepriamych výdavkov. Ich účelné využitie je poskytovateľ povinný objednávaťovi preukázať.
7. Objednávateľ sa ďalej zaväzuje:
 - b) zo svojich zdrojov zabezpečiť pred začiatkom vzdelávania potrebné učebnice, resp. učebné texty, prípadne iný výukový materiál v počte potrebnom pre lektora, frekventantov a pre potreby poskytovateľa za predpokladu súčinnosti poskytovateľa pri distribúcii a spravovaní knižničného fondu poskytovateľom v zmysle príloh č. 7, 8, 9 a 10 zmluvy, pričom objednávateľ vzdelávacích služieb sa zaväzuje dodať každému koordinátorovi príslušného poskytovateľa služieb „distribučný zoznam učebníc frekventantov“ ako podklad pre riadnu kontrolu evidencie a odovzdávania učebníc,
 - c) v rámci rozpočtových možností financovať podporné aktivity /letné stáže, odborné stáže v zahraničí, zabezpečenie renomovaných expertov, vrátane zahraničných, pri implementácii vzdelávacích aktivít/,
 - d) financovať prenájom priestorov na výučbu,
 - e) uhrádzať administratívne náklady spojené s vydaním osvedčenia o ukončení vzdelávania /osvedčenia o doplnení vzdelávania, osvedčenia o rozšírení vzdelávania/.
8. Financovanie bude prebiehať v súlade s prílohami tejto zmluvy na základe poskytovateľom predložených faktúr. Zmluvné strany sa dohodli na 30-dňovej splatnosti faktúr počítanej odo dňa ich doručenia objednávaťovi spolu s kompletnými a bezchybnými prílohami k predloženej faktúre. Poskytovateľ je povinný spolu s faktúrou doručiť objednávaťovi nasledovné prílohy faktúry:
 - a) všetky prezenčné listiny v jednom origináli s úplnými údajmi za každú realizovanú hodinu v období uvedenom na faktúre, riadne podpísané lektormi; vzor prezenčnej listiny je prílohou č. 3 zmluvy,
 - b) úplný prehľadný zoznam časov a objemu vzdelávacích aktivít v predloženom fakturačnom období, v jednom origináli v printovej a elektronickej podobe; vzor je prílohou č. 4 zmluvy,
 - c) preberací protokol prác za fakturované obdobie s presnými údajmi v dvoch origináloch. Objednávateľ po kontrole podpornej dokumentácie preberací protokol podpíše a jeden originál pošle poskytovateľovi, čím potvrdzuje prevzatie prác v danom fakturačnom období a faktúru zaeviduje; vzor preberacieho protokolu je prílohou č. 5 zmluvy.
9. Poskytovateľ faktúru spoločne s podpornou dokumentáciou pošle na adresu objednávaťa, na meno príslušného administrátora, resp. administrátorov, Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, 830 00 Bratislava, heslo: „Faktúra za poskytnutie vzdelávacích služieb v období od – do a podporná dokumentácia“. Administrátor, resp. administrátori po obdržaní faktúry, skontroluje/ú faktúru a všetky prílohy po formálnej a vecnej stránke. V prípade, že dokumentácia bude úplná, administrátor, resp. administrátori podpíše/u v preberacom protokole prevzatie prác a jeden originál odošle/ú naspäť poskytovateľovi, pričom skontrolovanú dokumentáciu postúpi ekonomickému odboru, ktorý faktúru zaeviduje. V prípade, že administrátor nebude môcť prebrať prácu z dôvodu nedodania úplnej podpornej dokumentácie, resp. z dôvodu chybných údajov, do 7 pracovných dní vypracuje a odošle poskytovateľovi žiadosť o doplnenie dokumentácie so špecifikáciou



Európska únia
Európsky sociálny fond



ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



údajov/dokumentov potrebných doplniť, resp. zmeniť a vráti poskytovateľovi faktúru aj s podpornou dokumentáciou na doplnenie. V prípade, že faktúra nebude administrátorke zo strany poskytovateľa doplnená v stanovenej lehote spolu so všetkými požadovanými prílohami, resp. v prípade, ak vo faktúre budú numerické chyby, alebo iné nesprávnosti, bude plynutie lehoty splatnosti ukončené a nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia bezchybnej faktúry so všetkými požadovanými prílohami.

10. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ vystaví prvú faktúru za vzdelávanie po ukončení prvého mesiaca vzdelávania a ďalšie faktúry vystaví poskytovateľ vždy na konci ďalšieho mesiaca vzdelávania, pričom poslednú faktúru je poskytovateľ oprávnený vystaviť až po úplnom ukončení vzdelávacích aktivít, písomného a ústneho testovania príslušného počtu frekventantov. Približný harmonogram vystavovania faktúr je uvedený v prílohe č. 2a a 2b – vo *finančnej analýze nákladov na zabezpečenie vzdelávania v letnom semestri 2012*, *finančnej analýze nákladov na zabezpečenie vzdelávania v zimnom semestri 2012/2013*. Uvedený harmonogram môže byť upravený podľa reálneho času začatia vzdelávania. Príloha č. 2a a 2b obsahuje aj záväzné percentuálne podiely z celkovej ceny za vzdelávanie, ktoré je poskytovateľ oprávnený fakturovať v príslušnej faktúre.
11. Poskytovateľ je povinný umožniť objednávateľovi realizovať diagnostické testovanie frekventantov, ktoré je viazané na overenie cieľov projektu.
12. Poskytovateľ je povinný podrobiť frekventantov postupovým skúškam. Poskytovateľ je povinný podrobiť frekventanta skúškam pri prechode z nižšej jazykovej úrovne na vyššiu jazykovú úroveň.
13. Po úspešnom ukončení vzdelávania vydá objednávateľ prostredníctvom poskytovateľa frekventantom osvedčenie.
14. Poskytovateľ sa zaväzuje, že v prípade, ak lektor zúčastňujúci sa výučby v tomto semestri ukončí pracovný alebo obdobný pracovnoprávny vzťah s vysokou školou, oznámi túto skutočnosť poskytovateľovi objednávateľovi písomnou formou do piatich pracovných dní odo dňa kedy uvedená skutočnosť nastala z dôvodu vedenia aktuálnej evidencie lektorov zapojených do projektu a poskytovateľ sa bude snažiť zabezpečiť za tohto náhradu.
15. Objednávateľ sa zaväzuje darovať poskytovateľovi po úplnom a riadnom ukončení projektu učebnicový fond, ktorý tvorí odborná literatúra zabezpečená pre poskytovateľa objednávateľom v rámci trvania projektu, a to prevodom knižničného fondu ŠPÚ do knižničného fondu vysokej školy po uplynutí doby, na ktorú sa uzatvárala rámcová dohoda uvedená v bode 1 preambuly tejto zmluvy.
16. Poskytovateľ je povinný označiť všetky učebne, v ktorých prebieha výučba v zmysle tejto zmluvy logom Operačného programu Vzdelávanie a vlajkou s odkazom na Európsku úniu a príslušný sociálny fond, ktoré mu poskytne objednávateľ a postupovať pri zabezpečovaní vzdelávacích aktivít v zmysle pokynov o označovaní a publicite, ktoré tvoria prílohu č. 6 tejto zmluvy.
17. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať vzdelávacie služby, ktoré sú predmetom obstarávania v súlade s charakteristikami a špecifikami národného projektu *Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách*; ktorý je vypracovaný v súlade s Operačným programom Vzdelávanie Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky ako riadiacim orgánom zvlášť pre Bratislavský kraj (Cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť) a zvlášť pre ostatné kraje Slovenskej republiky (Cieľ Konvergencia): Konvergencia: NUTS III, Opatrenie 1.1 Premena tradičnej školy na modernú pre celé územie SR okrem BSK a Regionálny rozvoj: NUTS III, Opatrenie 4.1: Premena tradičnej školy na modernú pre Bratislavský kraj.
18. Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje akceptovať všetky finančné a ekonomické požiadavky vrátane účtovných, ktoré vyplývajú objednávateľovi služieb zo všeobecne platných právnych predpisov SR



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



- ako i zo Zmlúv o poskytnutí nenávratného finančného príspevku z prostriedkov Európskej únie z operačného programu Vzdelávanie (ďalej len „OPV“), ktoré boli podpísané medzi Štátnym pedagogickým ústavom (ako Prijímateľom NFP) a Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ako Poskytovateľom NFP) ako riadiacim orgánom pre OPV dňa 16.09.2008 vrátane ich prípadných budúcich dodatkov.
19. Poskytovateľ týmto zároveň vyhlasuje, že všetky náklady, ktorých vynaloženie je potrebné na poskytnutie vzdelávacích služieb sú zahrnuté v dohodnutej cene za vzdelávacie služby.
 20. Poskytovateľ je povinný poskytovať vzdelávacie služby v miestach určených objednávateľom v súlade s podmienkami špecifikovanými v projekte *Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách*.
 21. Poskytovateľ je povinný poskytovať vzdelávacie služby v termínoch a časoch určených objednávateľom vzdelávacích služieb, a to v súlade s podmienkami projektu *Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách*.
 22. Poskytovateľ súhlasí s podmienkou, že vzájomná komunikácia súvisiaca s predmetom tejto zmluvy bude realizovaná písomnou formou prostredníctvom doporučenej zásielky ak objednávateľ neurčí inak.
 23. Objednávateľ môže určiť, že vzájomná písomná komunikácia súvisiaca s touto zmluvou môže prebiehať aj elektronicky, a to prostredníctvom emailu a/alebo faxom. Ak objednávateľ určí elektronickú formu komunikácie prostredníctvom emailu alebo faxovú formu komunikácie, zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne písomne oznámiť svoje e-mailové adresy, resp. faxové čísla, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať.
 24. Poskytovateľ súhlasí s tým, že ako mimoriadny spôsob doručovania písomných zásielok - doručovanie osobne alebo prostredníctvom kuriéra, je možné výlučne v úradných hodinách do podateľne objednávateľa a poskytovateľa.
 25. Poskytovateľ súhlasí s podmienkou, že vzájomná komunikácia bude prebiehať v slovenskom jazyku.
 26. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú pre vzájomnú písomnú komunikáciu používať poštové adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy okrem prípadov, v ktorých si dohodnú aj iné doručovanie písomností (elektronická pošta, portál www.educj.sk).
 27. Poskytovateľ je povinný informovať objednávateľa písomne 14 dní vopred o konaní vzdelávacích aktivít s presným určením miesta, dátumu a času konania vzdelávacej aktivity, a to formou uverejnenia predmetných informácií na portáli www.educj.sk.
 28. Poskytovateľ vzdelávacích služieb Projektu sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/auditu/overovania súvisiaceho s dodanými službami kedykoľvek počas platnosti Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorá bola uzatvorená medzi Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky a objednávateľom, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 12. Všeobecných zmluvných podmienok, ktoré tvoria prílohu k Zmluve o poskytnutí NFP (MŠVVaŠ SR a ním poverené osoby, Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby, Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby, Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov, osoby prizvané uvedenými orgánmi v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES) a poskytnúť orgánom kontroly potrebnú súčinnosť.



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Čl. III.

Trvanie zmluvy, možnosti ukončenia zmluvného vzťahu

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú s účinnosťou odo dňa nasledujúceho po dni zverejnenia tejto zmluvy v centrálnom registri zmlúv do dňa ukončenia vzdelávacích aktivít za zimný semester školského roka 2012/2013, teda na obdobie do úplného ukončenia testovania frekventantov.
3. Výdavky na písomnú časť testovania, činnosti spojené s administráciou ústneho testovania a vypracovanie diagnostickej správy o testovaní nie sú predmetom tejto čiastkovej zmluvy.
4. Zmluvné strany môžu ukončiť svoj zmluvný vzťah dohodou aj pred uplynutím doby stanovenej v bode 2. tohto článku zmluvy.
5. Výpoveď zmluvy zo strany objednávateľa nadobúda účinky jej doručením poskytovateľovi, pričom výpovedná doba uplynie v posledný deň mesiaca, v ktorom došlo k doručeniu.
6. Výpoveď zmluvy zo strany poskytovateľa nadobúda účinky jej doručením objednávateľovi, pričom výpovedná doba uplynie oznámením objednávateľa poskytovateľovi o získaní náhradného poskytovateľa vzdelávacích služieb pre dotknutý semester, v opačnom prípade až uplynutím semestra.
7. Výpovede sa doručujú s doručenkou do vlastných rúk, prípadne cestou podateľne, ktorá prijatie potvrdí vyznačením dátumu o jej prevzatí od druhej zmluvnej strany.

Čl. IV

Záverečné ustanovenia

1. Z dôvodov uvedených v úvodných ustanoveniach týkajúcich sa kontroly, zodpovednosti a úlohy Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR v realizovanom projekte sú si zmluvné strany vedomé skutočnosti, že v prípade obsahového rozporu práv a povinností, prípadne podmienok ustanovených touto zmluvou a inými na túto zmluvu nadväzujúcimi právnymi úkonmi s obsahom zmlúv objednávateľa – Štátneho pedagogického ústavu a Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR sa rozporné ustanovenia tejto zmluvy stávajú neplatné a zmluvné strany sa zaväzujú tieto nahradiť novým znením neplatných ustanovení, a to písomnými dodatkami k tejto zmluve s významovým obsahom čo najbližším účelu ustanovení, ktoré boli neplatné.
2. Neplatnosť časti ustanovení zmluvy nemá vplyv na platnosť zmluvy ako celku.
3. Vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka ako i súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.
4. V prípade vypovedania zmluvy ktoroukoľvek stranou alebo v prípade odstúpenia od zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou je poskytovateľ povinný vydať frekventantovi potvrdenie o počte absolvovaných semestrov v projekte.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých 1 rovnopis obdrží každý poskytovateľ a 4 rovnopisy sú určené pre objednávateľa



Európska únia
Európsky sociálny fond



ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



6. Zmluvné strany súhlasia so skutočnosťou, že táto zmluva môže byť zverejnená aj na webovej stránke objednávateľa a jeho nadriadených orgánov v zmysle príslušných právnych predpisov a taktiež bude zverejnená v zmysle ustanovenia § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona o slobodnom prístupe k informáciám.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich prejavy vôle sú slobodné a určité a zmluvná voľnosť nebola ničím obmedzená. Na znak toho obe zmluvné strany túto zmluvu podpisujú.

Prílohy:

1. Počet frekventantov rozdelených podľa dosiahnutej komunikačnej úrovne.
- 2a Finančná analýza nákladov na zabezpečenie vzdelávania v letnom semestri 2012
- 2b Finančná analýza nákladov na zabezpečenie vzdelávania v zimnom semestri 2012/2013
3. Vzor prezenčnej listiny
4. Prehľad časového harmonogramu vzdelávania
- 5a Preberací protokol za vzdelávacie služby za letný semester 2012
- 5b Preberací protokol za vzdelávacie služby za zimný semester 2012/2013
6. Pokyny k publicite
7. Pokyny k distribúcii knižničného fondu
8. Protokol o neskoršom prebratí frekventantského súboru učebníc
9. Preberací protokol medzi riaditeľom vzdelávacieho centra a lektorom o prebratí balíka učebníc
10. Preberací protokol k výmene učebníc medzi lektormi

V Košiciach dňa

V Bratislave dňa

.....
prof. MUDr. Ladislav Mirossay, DrSc.
rektor

.....
doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD.
riaditeľ Štátneho pedagogického ústavu

**Príloha č. 2a - Finančná analýza nákladov na zabezpečenie
vzdelávania v letnom semestri 2012**

	B			
Univerzita	Počet frekventantov		71% praktický jazyk / 29% jazykový systém z celkového objemu jazykových predmetov na jeden semester, 60% interkultúrna komunikácia / 40% didaktika z celkového objemu odborných predmetov	
	801	802		
	801	802		

UK Bratislava					
praktický jazyk	256	81	86	22 016,00	6 966,00
jazykový systém	395	153	34	13 430,00	5 202,00
interkultúrna komunikácia	385	153	54	20 790,00	8 262,00
didaktika	397	153	50	19 850,00	7 650,00
UK Bratislava spolu				76 086,00	28 080,00

STU Bratislava					
praktický jazyk	131	72	86	11 266,00	6 192,00
STU Bratislava spolu				11 266,00	6 192,00

TU Trnava					
praktický jazyk	287	1	86	24 682,00	86,00
jazykový systém	313	1	34	10 642,00	34,00
interkultúrna komunikácia	313	1	54	16 902,00	54,00
didaktika	849	1	50	42 450,00	50,00
TU Trnava spolu				94 676,00	224,00

ZU Žilina					
praktický jazyk	560		86	48 160,00	
jazykový systém	555		34	18 870,00	
interkultúrna komunikácia	561		54	30 294,00	
didaktika	19		50	950,00	
ŽU Žilina spolu				98 274,00	

TU Zvolen					
praktický jazyk	212		86	18 232,00	
jazykový systém	191		34	6 494,00	
interkultúrna komunikácia	191		54	10 314,00	
TU Zvolen spolu				35 040,00	

TU Košice					
praktický jazyk	415		86	35 690,00	
jazykový systém	411		34	13 974,00	
interkultúrna komunikácia	415		54	22 410,00	
TU Košice spolu				72 074,00	

UPJS Košice					
praktický jazyk	462		86	39 732,00	
jazykový systém	464		34	15 776,00	
interkultúrna komunikácia	464		54	25 056,00	

UPJŠ Košice spolu				80 564,00	
--------------------------	--	--	--	------------------	--

PU Prešov					
praktický jazyk	4		86	344,00	
jazykový systém	4		34	136,00	
interkultúrna komunikácia	4		54	216,00	
didaktika	1 068		50	53 400,00	
PU Prešov spolu				54 096,00	

UJS Komárno pod UK BA					
praktický jazyk	102		86	8 772,00	
jazykový systém	102		34	3 468,00	
interkultúrna komunikácia	102		54	5 508,00	
didaktika	102		50	5 100,00	
UJS Komárno spolu				22 848,00	

Spolu vzdel. program B				544 924,00	34 496,00
-------------------------------	--	--	--	-------------------	------------------

	C				
Univerzita	Počet frekventantov		35% interkultúrna komunikácia / 58% didaktika / 8% diplomový seminár z celkového objemu odborných predmetov		
	801	802		801	802

UK Bratislava					
interkultúrna komunikácia	17	3	31	527,00	93,00
didaktika	17	3	52	884,00	156,00
diplomový seminár	17	3	7	119,00	21,00
UK Bratislava spolu				1 530,00	270,00

Spolu vzdel. program C				1 530,00	270,00
-------------------------------	--	--	--	-----------------	---------------

**Príloha č. 2b - Finančná analýza nákladov na zabezpečenie
vzdelávania v zimnom semestri 2012/2013**

	B			
Univerzita	Počet frekventantov		100% praktický jazyk z celkového objemu jazykových predmetov na jeden semester, 57% interkultúrna komunikácia / 14% didaktika / 29% diplomový seminár z celkového objemu odborných predmetov	
	801	802		
	801	802		

100% praktický jazyk z celkového objemu
jazykových predmetov na jeden semester, 57%
interkultúrna komunikácia / 14% didaktika / 29%
diplomový seminár z celkového objemu
odborných predmetov

UK Bratislava					
praktický jazyk	256	81	120	30 720,00	9 720,00
interkultúrna komunikácia	386	153	51	19 686,00	7 803,00
didaktika	398	153	27	10 746,00	4 131,00
diplomový seminár	398	153	26	10 348,00	3 978,00
UK Bratislava spolu				71 500,00	25 632,00

STU Bratislava					
praktický jazyk	131	72	120	15 720,00	8 640,00
STU Bratislava spolu				15 720,00	8 640,00

TU Trnava					
praktický jazyk	288	1	120	34 560,00	120,00
interkultúrna komunikácia	314	1	51	16 014,00	51,00
didaktika	850	1	27	22 950,00	27,00
diplomový seminár	850	1	26	22 100,00	26,00
TU Trnava spolu				95 624,00	224,00

ZU Žilina					
praktický jazyk	560		120	67 200,00	
interkultúrna komunikácia	561		51	28 611,00	
didaktika	19		27	513,00	
diplomový seminár	19		26	494,00	
ŽU Žilina spolu				96 818,00	

TU Zvolen					
praktický jazyk	212		120	25 440,00	
interkultúrna komunikácia	191		51	9 741,00	
diplomový seminár	191		26	4 966,00	
TU Zvolen spolu				40 147,00	

TU Košice					
praktický jazyk	415		120	49 800,00	
interkultúrna komunikácia	415		51	21 165,00	
diplomový seminár	411		26	10 686,00	
TU Košice spolu				81 651,00	

UPJS Košice					
praktický jazyk	462		120	55 440,00	
interkultúrna komunikácia	464		51	23 664,00	
diplomový seminár	462		26	12 012,00	

UPJŠ Košice spolu				91 116,00	
--------------------------	--	--	--	------------------	--

PU Prešov

praktický jazyk	4		120	480,00	
interkultúrna komunikácia	4		51	204,00	
didaktika	1068		27	28 836,00	
diplomový seminár	4		26	104,00	
PU Prešov spolu				29 624,00	

UJS Komárno pod UK BA

praktický jazyk	102		120	12 240,00	
interkultúrna komunikácia	102		51	5 202,00	
didaktika	102		27	2 754,00	
diplomový seminár	102		26	2 652,00	
UJS Komárno spolu				22 848,00	

Spolu vzdel. program B				545 048,00	34 496,00
-------------------------------	--	--	--	-------------------	------------------

Celková oprávnená výška výdavkov za letný semester 2012 a zimný semester 2012/2013 v závislosti od počtu frekventantov podľa jednotlivých akreditovaných vzdelávacích programov

	LS 2012		ZS 2012/2013	Spolu
801	B	C	B	
UK Bratislava	76 086,00	1 530,00	71 500,00	149 116,00
STU Bratislava	11 266,00		15 720,00	26 986,00
TU Trnava	94 676,00		95 624,00	190 300,00
ŽU Žilina	98 274,00		96 818,00	195 092,00
TU Zvolen	35 040,00		40 147,00	75 187,00
TU Košice	72 074,00		81 651,00	153 725,00
UPJS Košice	80 564,00		91 116,00	171 680,00
PU Prešov	54 096,00		29 624,00	83 720,00
UJS KN pod UK Bratislava	22 848,00		22 848,00	45 696,00
802	B	C	B	
UK Bratislava	28 080,00	270,00	25 632,00	53 982,00
STU Bratislava	6 192,00		8 640,00	14 832,00
TU Trnava	224,00		224,00	448,00

Mesačná fakturácia (%)

mesiac/semester	LS 2012	ZS 2012/13
september 2012	15	15
október 2012	15	15
november 2012	15	15
december 2012	15	15
január 2013	15	15
február 2013	15	15
testovanie *	10	10

* mesiac, v ktorom bude ukončené vzdelávanie frekventantov vrátane písomného a ústneho testovania podľa zmluvy

LS 2012 - Vzdelávací program B

predmet	počet hodín	počet týždňov	spolu	%	zákl. cena	jednotk. cena
praktický jazyk	5	12	60	71%	120	86,00
jazykový systém	2	12	24	29%	120	34,00
interkultúrna komunikácia	3	12	36	60%	90	54,00
didaktika*	2	12	24	40%	90	36,00

* Z dôvodu zabezpečenia didaktiky všetkých jazykov z pohľadu celého Slovenska sa k paušálnej sume 36 eur prirátava 14 eur na pokrytie nákladov univerzít spojených so zabezpečením vzdelávania aj na neuniverzitných centrách a v skupinách jazykov finálne neýhodných (skupina má menej ako 30 frekventantov), celková nárokovateľná suma = 50 eur.

LS 2012 - Vzdelávací program C

predmet	počet hodín	počet týždňov	spolu	%	zákl. cena	jednotk. cena
interkultúrna komunikácia	3	12	36	35%	90	31,00
didaktika	5	12	60	58%	90	52,00
diplomový seminár	0,7	12	8	8%	90	7,00

ZS 2012/2013 - Vzdelávací program B

predmet	počet hodín	počet týždňov	spolu	%	zákl. cena	jednotk. cena
praktický jazyk	3	12	36	100%	120	120,00
interkultúrna komunikácia	4	12	48	57%	90	51,00
didaktika*	1	12	12	14%	90	27,00
diplomový seminár	2	12	24	29%	90	26,00

* Z dôvodu zabezpečenia didaktiky všetkých jazykov z pohľadu celého Slovenska sa k paušálnej sume 13 eur prirátava 14 eur na pokrytie nákladov univerzít spojených so zabezpečením vzdelávania aj na neuniverzitných centrách a v skupinách jazykov finálne neýhodných (skupina má menej ako 30 frekventantov), celková nárokovateľná suma = 27 eur.



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Príloha č. 3

POKYNY K VYPLŇANIU PREZENČNÝCH LISTÍN

1. Poskytovateľ vzdelávacích služieb je povinný prostredníctvom lektora vyplniť prezenčnú listinu dôsledne a podľa nižšie uvedených pokynov.
2. Poskytovateľ je povinný prostredníctvom lektora v rámci prezenčných listín uviesť tabuľku so základnými údajmi o projekte vyplnenú podľa nasledovného vzoru:

Prioritná os :	Reforma systému vzdelávania a odbornej prípravy Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť pre Bratislavský kraj
Opatrenie :	1.1 Premena tradičnej školy na modernú 4.1 Premena tradičnej školy na modernú pre Bratislavský kraj
Prijímateľ :	ŠPÚ Bratislava
Názov projektu :	Vzdelávanie učiteľov ZŠ v oblasti CJ v súvislosti s Koncepciou vyučovania CJ na ZŠ a SŠ
Kód ITMS projektu :	26110130001/26140130001 (<i>uvádza sa zvlášť počet frekventantov pre Konvergenciu a zvlášť pre RKaZ</i>)
Aktivita, resp. názov seminára :	<i>potrebné doplniť konkrétnu aktivitu na hodine* (nesmú sa naraz uvádzať 2 aktivity)</i>

- **Aktivita 1.1.** Doplnujúce vzdelávanie kvalifikovaných učiteľov 1. stupňa ZŠ s úrovňou A0 na úroveň A2 (praktický jazyk)
- **Aktivita 1.1** Doplnujúce vzdelávanie kvalifikovaných učiteľov 1. Stupňa ZŠ s úrovňou A0 na úroveň A2 (jazykový systém)
- **Aktivita 1.3.** Doplnujúce vzdelávanie kvalifikovaných učiteľov 1. stupňa ZŠ : pedagogicko-psychologických základov vyučovania a didaktiky CJ (didaktika cudzieho jazyka)
- **Aktivita 1.3.** Doplnujúce vzdelávanie kvalifikovaných učiteľov 1. stupňa ZŠ : pedagogicko-psychologických základov vyučovania a didaktiky CJ (interkultúrna komunikácia)

- **Aktivita 2.1.** Rozširujúce vzdelávanie pre učiteľov CJ na 2. stupni ZŠ o pedagogicko-psychologické základy vyučovania CJ pre mladší školský vek (interkultúrna komunikácia)
- **Aktivita 2.2.** Rozširujúce vzdelávanie pre učiteľov CJ na 2. stupni ZŠ o pedagogicko-psychologické základy vyučovania CJ o didaktiku CJ pre mladší školský vek (didaktika)

3. Každá prezenčná listina musí mať v hlavičke označenie povinnými logami:

- Európskej únie (EÚ)
- Projektu Vzdelávanie učiteľov ZŠ v oblasti CJ v súvislosti s Koncepciou vyučovania CJ na ZŠ a SŠ (educj)
- Logom Štátneho pedagogického ústavu (ŠPÚ)
- Logom operačného programu Vzdelávanie

4. Absencia frekventanta na prezenčnej listine musí byť v súlade s vyplnenou elektronickou prezenčnou listinou na portáli (aktualizácia na portáli musí byť uskutočnená najviac 24 hodín po uskutočnení danej aktivity). Nesplnenie tohto pokynu sa bude považovať za porušenie zmluvy zo strany poskytovateľa.
5. Absencia sa uvádza pri mene frekventanta, ktorý sa lekcie nezúčastnil. Podobným spôsobom sa označuje aj označenie individuálneho študijného plánu (IŠP) pri mene chýbajúceho frekventanta, ktorému bol individuálny študijný plán schválený zo strany Štátneho pedagogického ústavu.
6. Prezenčnú listinu podpisujú všetci prítomní frekventanti a lektor.
7. V druhej tabuľke prezenčnej listiny sú lektori poskytovateľa povinní uviesť nasledujúce údaje:

Dátum (konania lekcie)	
Mesto (obec)	
Čas konania lekcie (od - do)	
Meno lektora	
Vzdelávacie centrum	
Univerzita/ Vysoká škola pod ktorú vzdelávacie centrum patrí	

8. Za správnosť a kontrolu údajov v predložených prezenčných listinách zodpovedá poskytovateľ.
9. Poskytovateľ predkladá jeden originál prezenčnej listiny za účelom monitoringu na ŠPÚ vždy 14. deň po ukončení daného mesiaca v semestri, v ktorom sa vzdelávacia aktivita uskutočnila, pričom prezenčné listiny usporiada podľa vzdelávacích centier. Pri

usporadúvaní prezenčné listiny z daného mesiaca zadelí najprv za každého lektora a následne usporiada prezenčné listiny podľa vzdelávacích centier, resp. vzdelávacích skupín, v súlade s databázou frekventantov, ktorá tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 čiastkovej zmluvy.

10. Poskytovateľ predkladá rozdelené a skontrolované prezenčné listiny za účelom monitoringu s priloženým prehľadom odovzdaných prezenčných listín za predkladané monitorovacie obdobie na adresu: Štátny pedagogický ústav, PhDr. Katarína Vaškaninová – manažér monitoringu, Pluhová 8, 830 00 Bratislava, najneskôr do 14. dňa v mesiaci.
11. V prípade, že manažér monitoringu zistí nedostatky v spracovaní a kontrole prezenčných listín, všetky prezenčné listiny vráti najneskôr do 14 dní od ich prijatia poskytovateľovi.
12. Poskytovateľ je povinný poslať opravené, resp. podľa pokynov objednávateľa upravené prezenčné listiny späť na adresu objednávateľa najneskôr do 14 dní odo dňa obdržania výzvy objednávateľa na ich opravu.
13. Pre účely správneho postupu pri monitoringu vzdelávacích aktivít je poskytovateľ oprávnený komunikovať s objednávateľom prostredníctvom kontaktnej osoby - manažéra monitoringu elektronicky na adrese: katarina.vaskaninova@statpedu.sk, resp. telefonicky na čísle 0914 321 741.
14. ŠPÚ ďalej uvádza vzor prezenčnej listiny spolu s komentármi k jednotlivým položkám tabuľky:



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Prioritná os:	Reforma systému vzdelávania a odbornej prípravy Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť pre Bratislavský kraj
Opatrenie:	1.1: Premena tradičnej školy na modernú 1.4: Premena tradičnej školy na modernú pre Bratislavský kraj
Prijímateľ:	ŠPÚ Bratislava
Názov projektu:	Vzdelávanie učiteľov ZŠ v oblasti CJ v súvislosti s Koncepciou vyučovania CJ na ZŠ a SŠ
Kód ITMS projektu:	26110130001,26140130001
Aktivita, resp. názov seminára	Jazykové vzdelávanie kvalifikovaných učiteľov 1. stupňa ZŠ Aktivita

Komentár [S1]: uvádza sa
zvlášť pre Konvergenciu a zvlášť
pre RKaZ

Komentár [S2]: uvádza sa
zvlášť pre Konvergenciu a zvlášť
pre RKaZ

Komentár [S3]: uvádza sa
zvlášť pre Konvergenciu a zvlášť
pre RKaZ

Prezenčná listina

Dátum	
Vzdelávacie centrum – názov, adresa, číslo miestnosti	
Čas trvania lekcie	
Lektor	
Univerzita/ Vysoká škola	

Meno a priezvisko frekventanta	Podpis	Adresa škola frekventanta
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		
16.		
17.		
18.		
19.		
20.		

.....
Podpis lektora

Prehľad harmonogramu výučby za faktúrované obdobie

(VZOR)



Univerzita: TU Košice - príklad z novembra 2009

Lektor	Vzdelávacie centrum	Kraj	Dátum	Čas začiatku vzdelávania	Čas ukončenia vzdelávania	Počet hodín
Molnár	ZŠ Komenského Revúca	BB	30.11.2009	14:30	20:30	6,00
Pelikánová	ZŠ P.O.Hviezdoslava Revúca	BB	27.11.2009	14:00	20:00	6,00
Vaculčíaková	ZŠ Šrobárova Rimavská Sobota	BB	19.11.2009	14:15	20:15	6,00
Juhász	ZŠ Škultétyho Tornaľa	BB	27.11.2009	13:00	19:00	6,00
Bicáková	ZŠ Mukačevská Prešov	PO	27.11.2009	14:00	20:00	6,00
Semanová	ZŠ Mukačevská Prešov	PO	27.11.2009	14:00	20:00	6,00
Nemčoková	ZŠ Mukačevská Prešov	PO	23.11.2009	14:00	19:00	5,00
Petríková	ZŠ Mukačevská Prešov	PO	26.11.2009	14:00	20:00	6,00
Molnárová	ZŠ Mukačevská Prešov	PO	26.11.2009	14:00	20:00	6,00
Molnárová	ZŠ Mukačevská Prešov	PO	28.11.2009	12:00	18:00	6,00
Knutová	ZŠ Mukačevská Prešov	PO	25.11.2009	14:00	20:00	6,00
Bušíková	Gymnázium Stockela Bardejov	PO	27.11.2009	15:15	21:15	6,00
Čepigová	Gymnázium Stockela Bardejov	PO	27.11.2009	15:15	21:15	6,00
Laktičová	Gymnázium Stockela Bardejov	PO	27.11.2009	13:30	19:30	6,00
Drusková	Gymnázium Stockela Bardejov	PO	24.11.2009	14:30	17:30	3,00
Drusková	Gymnázium Stockela Bardejov	PO	19.11.2009	14:30	16:00	2,00
Kráľová	Gymnázium Stockela Bardejov	PO	30.11.2009	14:30	19:00	5,00
Siskovičová	ZŠ Dr. Fischera Kežmarok	PO	27.11.2009	14:45	20:45	6,00
Potočníková	ZŠ Pribinova, Trebišov	KE	20.11.2009	14:00	20:00	6,00
Ryníková	ZŠ Komenského, Sobrance	KE	28.11.2009	14:00	20:00	6,00
Lešková	Gymnázium P.J.Šafárika, Rožňava	KE	20.11.2009	14:00	20:00	6,00
Matis	Gymnázium P.J.Šafárika, Rožňava	KE	20.11.2009	14:15	20:15	6,00
Ryníková	ZŠ Komenského, Michalovce	KE	30.11.2009	14:00	20:00	6,00
Kulcsárová	ZŠ Kossutha, Kráľovský Chlmec	KE	21.11.2009	9:00	15:00	6,00
Genčúrová	TU KJ Vysokoškolská 4, KE	KE	19.11.2009	14:30	20:30	6,00
Czéreová	TU KJ Vysokoškolská 4, KE	KE	30.11.2009	14:00	20:00	6,00

Celkový počet hodín:

147,00

VYPRACOVAL:

Meno a priezvisko:

Dátum:

Podpis:

SKONTROLOVAL:

Meno a priezvisko:

Dátum:

Podpis:



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Preberací protokol

o poskytnutí služieb v zmysle čiastkovej zmluvy o zabezpečení vzdelávacích služieb
uzatvorenej dňa 2012 medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

Štátny pedagogický ústav

Sídlom: Pluhová 8, Bratislava

IČO: 30 807 506

V mene ktorého koná: doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD.,
riaditeľ

(ďalej aj ako „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ:

(uvedie sa názov príslušnej vysokej školy)

Sídlo:

IČO:

V mene ktorej koná: koordinátor
vzdelávacích aktivít pri VŠ menovaný štatutárnym
zástupcom VŠ

(ďalej aj ako „poskytovateľ“)

Objednávateľ vzdelávacích služieb Štátny pedagogický ústav týmto potvrdzuje, že vzdelávacie aktivity podľa vzdelávacieho programu (doplní sa názov príslušného vzdelávacieho programu), ktoré sú realizované v rámci národných projektov s názvom Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách (ITMS kód projektov:) boli poskytovateľom vzdelávania v letnom semestri 2012 poskytnuté v celkovom objeme hodín (doplní sa počet hodín) na

Príloha č. 5a

všetkých frekventantov v predloženom fakturačnom období od do (uvedie sa fakturačné obdobie) v letnom semestri 2012.

Fakturovaná suma tvorí % paušálnych výdavkov (výška % sa uvedie v súlade s finančnou analýzou za predkladané fakturované obdobie).

Neoddeliteľnú prílohu tohto protokolu tvorí zoznam skupín, do ktorých boli frekventanti rozdelení s menami jednotlivých lektorov, prostredníctvom ktorých poskytovateľ vzdelávacích služieb realizuje predmetné vzdelávanie.

Neoddeliteľnou prílohou tohto preberacieho protokolu je aj určenie dátumov a časov, v ktorých boli vzdelávacie služby poskytované jednotlivými lektormi vysokej školy.

V Bratislave dňa

V dňa (dátum vystavenia FA)

.....
doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD.
riaditeľ ŠPÚ

.....
(doplniť meno a titul koordinátora a
názov príslušnej vysokej školy)



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Preberací protokol

o poskytnutí služieb v zmysle čiastkovej zmluvy o zabezpečení vzdelávacích služieb
uzatvorenej dňa 2012 medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

Štátny pedagogický ústav

Sídlom: Pluhová 8, Bratislava

IČO: 30 807 506

V mene ktorého koná: doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD.,
riaditeľ

(ďalej aj ako „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ:

(uvedie sa názov príslušnej vysokej školy)

Sídlo:

IČO:

V mene ktorej koná: koordinátor
vzdelávacích aktivít pri VŠ menovaný štatutárnym
zástupcom VŠ

(ďalej aj ako „poskytovateľ“)

Objednávateľ vzdelávacích služieb Štátny pedagogický ústav týmto potvrdzuje, že vzdelávacie aktivity podľa vzdelávacieho programu (doplní sa názov príslušného vzdelávacieho programu), ktoré sú realizované v rámci národných projektov s názvom Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách (ITMS kód projektov:) boli poskytovateľom vzdelávania v zimnom semestri 2012/2013 poskytnuté v celkovom objeme hodín (doplní sa počet hodín) na

Príloha č. 5b

všetkých frekventantov v predloženom fakturačnom období od do (uvedie sa fakturačné obdobie) v zimnom semestri 2012/2013.

Fakturovaná suma tvorí % paušálnych výdavkov (výška % sa uvedie v súlade s finančnou analýzou za predkladané fakturované obdobie).

Neoddeliteľnú prílohu tohto protokolu tvorí zoznam skupín, do ktorých boli frekventanti rozdelení s menami jednotlivých lektorov, prostredníctvom ktorých poskytovateľ vzdelávacích služieb realizuje predmetné vzdelávanie.

Neoddeliteľnou prílohou tohto preberacieho protokolu je aj určenie dátumov a časov, v ktorých boli vzdelávacie služby poskytované jednotlivými lektormi vysokej školy.

V Bratislave dňa

V dňa (dátum vystavenia FA)

.....
doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD.
riaditeľ ŠPÚ

.....
(doplniť meno a titul koordinátora a
názov príslušnej vysokej školy)



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Príloha č. 6

Pokyny k označovaniu a publicite

Poskytovateľ je povinný označiť každú miestnosť počas realizácie vzdelávacej aktivity, t. j. vzdelávania jazykového alebo odborného, plagátom v súlade s Manuálom pre informovanie a publicitu. Plagáty poskytovateľom (vzdelávacím centrá a univerzitám) zašle na základe ich požiadavky Štátny pedagogický ústav a jeho vzor bude zverejnený na portáli www.educj.sk v časti “Označovanie“. Požiadavku na počet plagátov je poskytovateľ povinný zaslať na adresu ivana.gregorova@statpedu.sk. Počet plagátov musí byť v súlade s počtom prenajatých miestností a jeden plagát musí byť umiestnený na budove vzdelávacieho centra poskytovateľa.

Spôsob označenia:

- Poskytovateľ je povinný každú budovu vzdelávacieho centra (v rámci jazykového aj odborného vzdelávania) označiť na viditeľnom mieste plagátom a vyplneným informačným letákom, ktorý je poskytovateľovi (jeho lektorom) k dispozícii na portáli www.educj.sk. **Počas výučby je poskytovateľ povinný každú učebňu vo vnútri označiť plagátom.**

Povinnosti lektora:

- poskytovateľ je povinný prostredníctvom svojho lektora, resp. vyučujúceho (jazykové aj odborné vzdelávanie) na začiatku každej vzdelávacej aktivity skontrolovať označenie budovy a učebne plagátom. V prípade zistených nedostatkov je povinný upozorniť na ne riaditeľa vzdelávacieho centra, resp. koordinátora univerzity a elektronicky na nedostatok upozorniť manažéra publicity na adrese ivana.gregorova@statpedu.sk,
- poskytovateľ je povinný zabezpečiť označenie miestnosti plagátom a informačným letákom tak, aby v miestnosti nebol väčší plagát ako plagát projektu,

- poskytovateľ je povinný prostredníctvom svojho lektora, resp. vyučujúceho (jazykové aj odborné vzdelávanie) zdokumentovať označenie **budovy** (vyhotoviť fotografiu s využitím napr. mobilného telefónu, fotoaparátu),
- poskytovateľ je povinný prostredníctvom svojho lektora, resp. vyučujúceho (jazykové aj odborné vzdelávanie) zdokumentovať označenie **učebne** (vyhotoviť fotografiu s využitím napr. mobilného telefónu, fotoaparátu) tak, aby boli na fotografii zachytení frekventanti počas vzdelávania, označenie učebne a prípadne označené učebnice alebo notebooky, (v prípade, že sa frekventanti nebudú ochotní vyfotografovať, stačí, ak na fotografii bude zachytená učebňa s plagátom a napríklad učebnice),
- poskytovateľ je povinný vyhotoviť 5 kusov fotografií (1-krát budova, 4-krát učebňa) k jednej faktúre za každý semester,
- poskytovateľ je povinný zabezpečiť, aby fotodokumentáciu lektor zaslal príslušnému koordinátorovi, pričom fotky budú označené nasledovne:
 - priezvisko lektora, jazyk s úrovňou, vzdelávacie centrum, semester s rokom a poradovým číslom,
 - **Pekna_AJ_A1_ZS B. S. Timravy Trenčin_LS12_01**
- v prípade, že aktivita, ktorá sa realizuje, nie je jazykovým ani odborným vzdelávaním, ale napríklad školením k softvéru a je hradená prostredníctvom samostatnej faktúry, všetky body súvisiace s označovaním sa uplatňujú v plnom znení aj v takomto prípade a lektor resp. vyučujúci (jazykové aj odborné vzdelávanie) zašle koordinátorovi 5 fotografií z tejto aktivity
 - fotografie budú označené nasledovne: meno lektora, názov aktivity, vzdelávacie centrum, semester a poradové číslo
 - **Pekna_skolenie k softveru_LS B. S. Timravy Trenčin_LS12_01**

Povinnosti koordinátorov poskytovateľa:

Poskytovateľ je povinný zabezpečiť prostredníctvom svojich koordinátorov:

- sumarizáciu **fotodokumentácie** za všetkých svojich lektorov a jej napálenie na CD, pričom okrem fotodokumentácie bude CD obsahovať **zoznam lektorov**, v ktorom bude uvedené priezvisko a meno lektora, aktivita (jazykové alebo odborné vzdelávanie, školenie k softvéru), vzdelávacie centrum, jazyk s úrovňou, semester a rok),
- CD bude označené ako Fotodokumentácia_vzdelávacie centrú_názov univerzity,
- zaslanie CD na Štátny pedagogický ústav – CD sa dokladá len k jednej faktúre za každý semester.



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Príloha č. 7

Pokyny k distribúcii knižného fondu (učebnice, doplnková odborná literatúra a dokumentácia)

Objednávateľ:

1. Štátny pedagogický ústav (ďalej aj ako „ŠPÚ“ alebo „objednávateľ“) uzatvára písomnú zmluvu o zabezpečení vzdelávania frekventantov v rámci projektu Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Konceptiou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách s univerzitami a vysokými školami (VŠ), ktoré sú poskytovateľmi vzdelávacích služieb.
2. Kontaktným pracovníkom ŠPÚ pre distribúciu knižného fondu je
PhDr. Štefánia Köverová, CSc.
Pluhová 8
830 00 Bratislava
koverova@statpedu.sk
tel.: 0914321748

Poskytovateľ:

1. Poskytovateľom vzdelávacích služieb je univerzita alebo vysoká škola.
2. Koordinátor, lektor a kontaktná osoba poskytovateľa sú zamestnancami poskytovateľa.
3. Za splnenie povinností, ktoré sú v nasledujúcom texte uvádzané pri lektorovi, koordinátorovi alebo kontaktnej osobe poskytovateľa je zodpovedný poskytovateľ.
4. Poskytovateľ zodpovedá prostredníctvom koordinátora za správnosť údajov a doručenie dokladov o evidencii v stanovenom termíne na ŠPÚ.
5. V prípade, že poskytovateľ nesplní povinnosti a termíny uvedené v týchto pokynoch, je objednávateľ oprávnený pozastaviť uhradenie poslednej faktúry vo výške 10% ceny vzdelávacích služieb, a to až do ich splnenia.

Povinnosti koordinátora:

Povinnosti koordinátora sa týkajú dvoch oblastí:

- distribúcie a evidencie učebníc
- objednávania, distribúcie a evidencie odbornej literatúry

Distribúcia a evidencia učebníc

1. Koordinátor je povinný o postupoch súvisiacich s distribúciou a evidenciou učebníc informovať všetkých lektorov, ktorí patria pod jeho univerzitu.
2. Koordinátor je povinný zhromaždiť od všetkých lektorov, prekontrolovať a v stanovených termínoch zaslať na ŠPÚ nasledujúce doklady, pričom vždy jeden originál si založí pre vlastnú evidenciu:

Preberací protokol medzi riaditeľom vzdelávacieho centra (zodpovednou osobou) ***a lektorom*** (Príloha č. 9),

- riadne vyplnený
- oboma stranami podpísaný
- zaslať do 14 dní od ich doručenia zo strany lektorov

Preberací protokol k učebniciam pre frekventantov (doručený spolu s balíkom učebníc),

- podpísaný všetkými frekventantmi, ktorí sa vzdelávajú v danej skupine a učebnicu prevzali aj s uvedeným dátumom prevzatia
- pri neprevzatých učebniciach musí byť v kolónke „podpis frekventanta“ uvedený záznam „neprevzaté“ a vedľa toho musia byť podpisy lektora a koordinátora (alebo poverenej osoby), ktorý učebnice prevzal do knižného fondu univerzity
- zaslať do 14 dní od ich doručenia zo strany lektorov

Protokol o neskoršom prebratí učebníc (Príloha č. 8).

- riadne vyplnený
- frekventantom podpísaný
- zaslať do 14 dní od ich doručenia zo strany lektorov

3. Neodovzdané učebnice je koordinátor povinný prevziať od lektora a podpísať na Preberacom protokole k učebniciam pre frekventantov, že danú učebnicu od lektora prevzal a ponechať učebnice na univerzite.
4. Všetky presuny učebníc (medzi lektormi – Príloha č. 10, prístupným frekventantom – Príloha č. 8) je koordinátor povinný oznámiť na predpísaných formulároch do 14 dní na ŠPÚ, pričom jeden originál protokolu si ponechá v evidencii.
5. Koordinátor je povinný na výzvu ŠPÚ uskutočniť akýkoľvek presun učebníc z ktoréhokoľvek vzdelávacieho centra na ŠPÚ, univerzitu či na iné vzdelávacie centrum na náklady univerzity, do 14 pracovných dní odo dňa obdržania výzvy.
6. Koordinátor je povinný sprístupniť ŠPÚ všetky učebnice, ktoré sú uskladnené u poskytovateľa a boli nakúpené za finančné prostriedky v rámci daného projektu a poskytnúť objednávateľovi (ŠPÚ) všetku požadovanú súčinnosť pri evidencii učebnicového fondu ŠPÚ a distribúcii kníh.

7. Postup pri odovzdávaní učebníc po ukončení vzdelávania upraví v zmysle čl. II ods. 15 tejto zmluvy osobitná darovacia zmluva.

Objednávanie, distribúcia a evidencia odbornej literatúry

1. Koordinátori univerzít poskytujúcich výučbu odborných predmetov zašlú do začiatku výučby v danom semestri zoznam požadovanej odbornej literatúry, ktorý bude predložený na schválenie expertnému tímu.
2. Odborná literatúra musí byť vyberaná s ohľadom na jej využitie, čím sa rozumie príprava lektora na výučbu odborného predmetu.
3. Jednotlivé tituly je možné objednať v maximálnom počte tri kusy.
4. Vedenie projektu má právo prípadne upraviť objednávku vzhľadom na schválený rozpočet predmetného projektu. Náklady na odbornú literatúru na jeden semester pre jednu univerzitu (poskytovateľa) nesmú prekročiť sumu 100 €.
5. Zoznam titulov požadovanej odbornej literatúry je koordinátor povinný zaslať v súlade s normou o bibliografických údajoch, formou objednávky na elektronickú adresu: koverova@statpedu.sk.
6. Koordinátor je povinný uviesť v objednávke meno a adresu kontaktnej osoby, ktorá bude zodpovedná za splnenie pokynov pri preberaní doručenej odbornej literatúry.
7. Koordinátor je povinný o postupoch súvisiacich s distribúciou a evidenciou odbornej literatúry informovať všetky kontaktné osoby poskytovateľa, ktoré budú preberať odbornú literatúru..
8. Koordinátor je povinný zhromaždiť a založiť do evidencie univerzitného knižného fondu preberacie protokoly od všetkých kontaktných osôb.

Povinnosti lektora:

1. Lektor je povinný pri prevzatí učebníc dôsledne vyplniť Preberací protokol (Príloha č. 9) a spolu s riaditeľom vzdelávacieho centra (zodpovednou osobou) potvrdiť svojimi podpismi prevzatie učebníc. Preberací protokol vyhotoví v troch origináloch. Jeden originál podpísaného Preberacieho protokolu odovzdá riaditeľovi vzdelávacieho centra, dva originály zašle univerzitnému koordinátorovi do 5 pracovných dní od prevzatia učebníc. Lektor má právo vyhotoviť si kópiu preberacieho protokolu pre vlastné účely.
2. Lektor rozdá učebnice frekventantom podľa evidenčných čísel učebníc, tak ako sú uvedené v Preberacom protokole k učebniciam pre frekventantov (je v balíku s učebnicami). Každému frekventantovi je priradená učebnica s vopred určeným evidenčným číslom a zámena nie je prípustná.
3. Frekventanti uvedú dátum prebratia učebníc a podpíšu Preberací protokol k učebniciam pre frekventantov, ktorý sa vyhotovuje v dvoch origináloch. Po rozdání všetkých učebníc frekventantom, zašle lektor oba originály univerzitnému koordinátorovi do 14 dní od

úplného rozdania učebníc, najneskoršie do dátumu poslednej hodiny výučby v semestri. Lektor má právo vyhotoviť si kópiu preberacieho protokolu pre vlastné účely.

4. V prípade, že niektorý frekventant učebnicu nepreberie, príslušný lektor napíše do Preberacieho protokolu, do kolónky „podpis frekventanta“ záznam „neprevzaté“ a vedľa toho uvedie svoj podpis.
5. V prípade, že frekventant odstúpil zo vzdelávania pred prevzatím pridelenej učebnice a na jeho miesto dodatočne pristúpil nový frekventant je možné, aby mu lektor dal neprevzatú učebnicu po odstúpenom frekventantovi. Túto zmenu lektor vyznačí v preberacom protokole tak, že uvedie všetky údaje nového frekventanta, ktoré sú tam evidované (meno, priezvisko...), evidenčné číslo učebnice, dátum prevzatia a podpis nového frekventanta.
6. V prípade, že niektorý frekventant (pristúpený, prestúpený z inej skupiny ...) nie je uvedený v Preberacom protokole k učebniciam pre frekventantov a všetky doručené učebnice boli rozdane, požiada lektor univerzitného koordinátora, aby doposlal učebnicu z fondu nerozdaných učebníc alebo zabezpečil jej doposlanie z ŠPÚ.
7. Zvyšné učebnice lektor odovzdá svojmu koordinátorovi spolu s kompletne vyplneným a všetkými frekventantmi podpísaným Preberacím protokolom k učebniciam pre frekventantov.
8. Zoznam materiálov, ktoré lektor odovzdáva koordinátorovi:
 - a) Preberací protokol medzi riaditeľom (zodpovednou osobou) a lektorom (Príloha č. 9) s uvedeným dátumom a podpisom lektora a riaditeľa vzdelávacieho centra. (2x originál)
 - b) Preberací protokol k učebniciam pre frekventantov s podpisom frekventantov, s dátumom odovzdania, označením neodovzdaných učebníc, ktoré lektor potvrdí svojim podpisom. (2x originál)
 - c) Neprevzaté učebnice.
 - d) Protokol o neskoršom prebratí učebníc (Príloha č. 8).

Povinnosti kontaktnej osoby

1. Kontaktná osoba poverená vysokou školou na preberanie a komunikáciu pri preberaní odbornej literatúry je povinná dôkladne skontrolovať dodané knihy a všetky ďalšie doručené materiály.
2. V prípade, že zásielka nebola dodaná v súlade s preberacím protokolom, kontaktná osoba je povinná o tom čo najskôr informovať kontaktného pracovníka na ŠPÚ, aby mohlo dôjsť k rýchlej náprave.

3. Kontaktná osoba je povinná prerozdeliť dodanú literatúru výhradne iba lektorom, ktorí vyučujú odborné predmety na príslušnej univerzite - VŠ zabezpečujúcej v spolupráci s ŠPÚ vzdelávanie v projekte: „Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách.“
4. Kontaktná osoba je povinná potvrdiť prevzatie kníh a ďalších materiálov na Preberacom protokole – *príslušný jazyk* - odborná literatúra, ktorý bude doručený spolu s publikáciami, svojím podpisom spolu s dátumom prebratia v troch origináloch.
5. Jeden originál Preberacieho protokolu si kontaktná osoba ponechá, druhý originál protokolu odovzdá koordinátorovi a tretí originál preberacieho protokolu odošle do 14 dní od prebratia zásielky učebníc na adresu kontaktného pracovníka ŠPÚ uvedeného vyššie.



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Protokol o neskoršom prebratí frekventantského súboru učebníc

Univerzita	Lektor	Centrum	Učebnica	Komponenty	Podpis odovzdávajúceho
UPJŠ KE	Jozef Novák	ZŠ, Za vodou 1, 001 01, Novákov	Total English Intermediate	1x StudentsBook+DVD 1x WorkBookW/K+CD-ROM	
Priezvisko	Meno	Koreš. Adresa	Evidenčné číslo	Podpis preberajúceho	Dátum prebratia
Nováková	Anna	Novákových 30 , Novákov, 001 01	FK-00-001111		
Nováková	Anna	Novákových 30 , Novákov, 001 01	FK-00-001111		



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Príloha č. 9

Preberací protokol
medzi riaditeľom vzdelávacieho centra a lektorom o prebratí balíka učebníc

Názov vzdelávacieho centra:

Titul, Meno, Priezvisko riaditeľa vzdelávacieho centra:

Adresa vzdelávacieho centra:

Titul, Meno, Priezvisko lektora:

Predmet odovzdania/prebratia:
(číslo dodacieho listu alebo názov učebníc)

Dátum a miesto prebratia učebníc:

Podpis riaditeľa vzdelávacieho centra a pečiatky vzdelávacieho centra:

Podpis lektora:



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



P r e b e r a c í p r o t o k o l k výmene učebníc medzi lektormi

Odovzdávajúci:

meno a priezvisko:

dátum narodenia:

adresa trvalého pobytu:

adresa zamestnávateľa (ZŠ):

adresa školiaceho centra:

ďalej len „**odovzdávajúci**“

Koordinátor:

meno a priezvisko:

adresa zamestnávateľa (ZŠ):

ďalej len „**koordinátor**“

Preberajúci:

meno a priezvisko:

dátum narodenia:

adresa trvalého pobytu:

adresa zamestnávateľa (ZŠ):

adresa školiaceho centra:

ďalej len „**preberajúci**“

Dátum a miesto odovzdania:

Opis odovzdávaného predmetu:

Názov učebnice:	Napr. New English File Elementary
Evidenčné číslo:	Napr. FK-00-00000
Chyby + chýbajúce komponenty:	Napr. poškrabané CD
Všetky súčasti sady + CD, CD-Romy, DVD a počet:	TB + CD 1ks + 1ks
	SB 1 ks
	WB + CD-Multirom 1ks + 1ks
	CD (2) 1ks

ďalej aj ako „**tovar**“

Podpisom tohto protokolu preberajúci potvrdzuje, že prevzal za prítomnosti koordinátora od odovzdávajúceho vyššie špecifikovaný tovar označený vlajkou Európskej únie, odkazom na Európsku úniu a Európsky sociálny fond, logom operačného programu Vzdelávanie, vyhlásením v tvare „Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov ES“. Tovar bol zakúpený Štátnym pedagogickým ústavom v rámci projektu Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

základných a stredných školách, ITMS kód projektu 26110130001, 26140130001 z prostriedkov EÚ.

Akékoľvek poškodenie vyššie uvedeného tovaru, ktoré je zjavné pri preberaní tovaru, resp. následne pri komplexnej prehliadke preberaného tovaru, preberajúci oznámi odovzdávajúcemu do desiatich kalendárnych dní a následne požiada odovzdávajúceho o nápravu škody, ktorá vznikla na tovare z dôvodu, že odovzdávajúci odovzdal tovar poškodený, neúplný alebo inak znehodnotený.

Odovzdávajúci a Preberajúci týmto zároveň vyhlasujú, že súhlasia so spracovaním osobných údajov Štátnym pedagogickým ústavom, ktoré odovzdávajúci a preberajúci poskytnú pre účely vypracovania tohto protokolu, a to v súlade so zákonom č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov v rozsahu uvedenom v tomto protokole a pre účely projektu Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách.

odovzdávajúci:

koordinátor:

preberajúci: